



**POND FOUNTAIN PUMP KIT**  
Installation and Maintenance Guide

**POMPE AVEC JETS D'EAU  
POUR BASSIN DE JARDIN**  
Notice d'installation et d'entretien

**SPRINGBRUNNEN-  
PUMPEN-SET**  
Zum Gebrauch innerhalb und  
außerhalb des Hauses

**KIT DE BOMBA PARA  
FUENTES Y ESTANQUES**  
Para usar en interiores o exteriores

**KIT DA BOMBA  
DE FONTE PARA LAGOS**  
Guia de instalação

**KIT VIJVERFONTEINPOMP**  
Installatiehandleiding

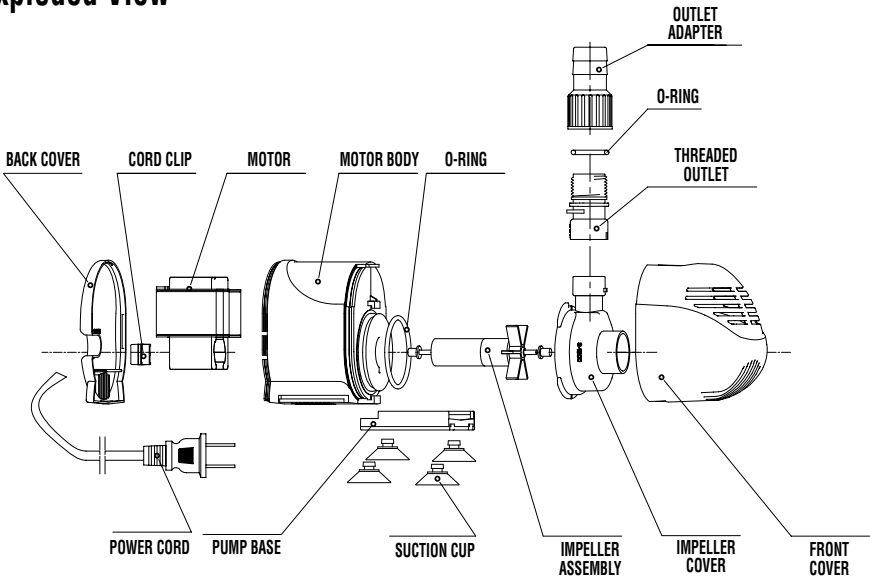


*Beautifully simple water gardening*

*Aménager un bassin de jardin : merveilleusement simple • Perfecto para la jardinería acuática*

*Herrlich einfacher Wassergarten • Jardim de água maravilhosamente simples • Een watertuin inrichten: wonderbaarlijk eenvoudig*

# Exploded View



## Replacement Parts

	MODEL	DESCRIPTION
	<b>PT8151</b> for pump PT8150	<b>Replacement Impeller Assembly Kit.</b> Includes impeller, ceramic shaft and 2 rubber bushings.
	<b>PT8156</b> for pump PT8155	
	<b>PT8161</b> for pump PT8160	
	<b>PT8152</b> for pump PT8150	<b>Accessories kit.</b> Includes riser stem components and two fountainheads.
	<b>PT8157</b> for pump PT8155	
	<b>PT8162</b> for pump PT8160	

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## Read thoroughly prior to installation and operation

**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

- 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all the important notices on the pump before use. Failure to do so may result in damage to this pump.
- 2. DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

**IMPORTANT:** Electrical supply to this pump should only be made through a GFCI outlet or protected circuit. If the GFCI- Ground Fault Current Interrupter switches off disconnect the power supply cord from mains and remove the pump from water.

- A.** Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
- B. WARNING** - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- C.** To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.
- D. CAUTION** - Always unplug or disconnect all electrical devices in the pond from the mains supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and whilst the equipment is being installed, maintained or handled. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug the pump from the electrical outlet when not in use.
- E.** This is a submersible pond pump. Do not use this pump for other than intended use (i.e.: do not use in swimming pools, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the pump manufacturer may cause an unsafe condition.
- F.** Do not use this pump in swimming pools or other situations where people are immersed.
- G.** This pump is suitable for use in water temperatures up to 35 °C.
- H.** Do not use this pump with inflammable or drinkable liquids.
- I.** This pump is suitable for Indoor/Outdoor Household Use Only.
- J.** Do not install or store the appliance where it will be exposed to temperatures below freezing.
- K.** Ensure that the pump is securely positioned before operating it. Do not allow pump to run dry. The pump must be immersed in water completely. This pump must never operate outside of water.
- L.** If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating, may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- M.** For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.
- N.** North American units only;

**WARNING:** This appliance is equipped with a grounded type 3-wire cord (3-prong plug). This plug will only fit into an electrical outlet made for a 3-prong plug. This is a safety feature. If the plug should fail to fit the outlet, contact an electrician to replace the outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the grounding pin.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Pump Specifications

NORTH AMERICA			
MODEL	PT8150	PT8155	PT8160
Maximum Flow Rate	185 U.S. GPH (700 LPH)	400 U.S. GPH (1500 LPH)	529 U.S. GPH (2000 LPH)
Maximum Head Height	3' (0.9 m)	5' 3" (1.6 m)	6' 6" (2.0 m)
Maximum Pond Volume	370 US gal (1400 L)	800 US gal (3000 L)	1058 US gal (4000 L)
Wattage	13.5 W	25 W	37 W
Voltage	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Amperage	0.25 A	0.45 A	0.73 A
Power Cord Length	33' (10 m)	33' (10 m)	33' (10 m)
Inlet Diameter	1" (25 mm)	1" (25 mm)	1 1/4" (32 mm)
Outlet Diameter	5/8" (16 mm)	3/4" (19 mm)	3/4" (19 mm)

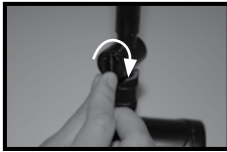
EU/UK			
MODEL	PT8150	PT8155	PT8160
Maximum Flow Rate	720 LPH	1440 LPH	1800 LPH
Maximum Head Height	0.9 m	1.6 m	2.0 m
Maximum Pond Volume	1400 L	3000 L	4000 L
Wattage	10 W	25 W	30 W
Voltage	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Amperage	0.073 A	0.17 A	0.27 A
Power Cord Length	10 m	10 m	10 m
Inlet Diameter	25 mm	25 mm	32 mm
Outlet Diameter	16 mm	19 mm	19 mm

## LOCATION

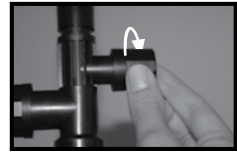
The pump should be placed on a flat, level surface. Connect the power cord to the electrical outlet. In order to start, the pump must be immersed in water. If the unit does not start immediately, tilt the output up slightly to eliminate any air bubbles in the system. Ensure that the pump is always submersed during operation.

## FLOW CONTROL

All models have a flow adjuster to increase or decrease flow rate.



PT8150/PT8155



PT8160

## THERMAL OVERLOAD PROTECTION

This pump is configured with automatic thermal overload protection. If the motor overheats, the protection device will cut off the power automatically. If this occurs, switch off the power at the mains supply to the pump. Then unplug the pump. Check for the cause. Usually it will be debris blocking the inlet of the pump or obstructing the impeller. Remove the obstruction and wait for 15 minutes. Plug in the pump and the motor will resume operating.

## TROUBLESHOOTING

### LOW FLOW FROM PUMP

- Check that the strainer cage is free from debris.
- Check hose for blockages.
- Check that the fountain heads are free from debris.
- Check that the flow control is not set to the lowest flow.

### POOR FOUNTAIN DISPLAY

- Clean fountain head.
- Check that the flow control is not set to the lowest flow.

### NO FLOW FROM PUMP

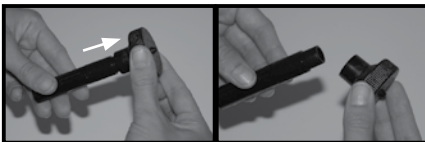
- Check that the power supply is on – check breaker.
- Check mains plug (UK market only) and wiring.
- Disconnect the pump, remove impeller assembly and clean, and then reconnect the pump.

## MAINTENANCE

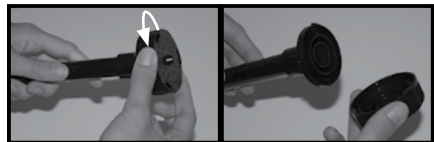
### ALWAYS UNPLUG PUMP BEFORE PERFORMING MAINTENANCE

#### FOUNTAIN JETS

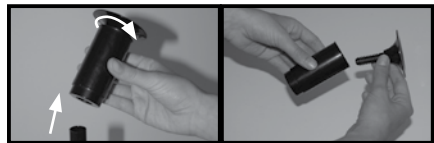
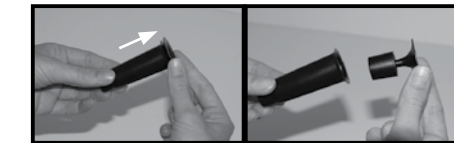
Remove jet head from Riser Pipe. Rinse parts in clean water and reassemble.



PT8150/PT8155



PT8160



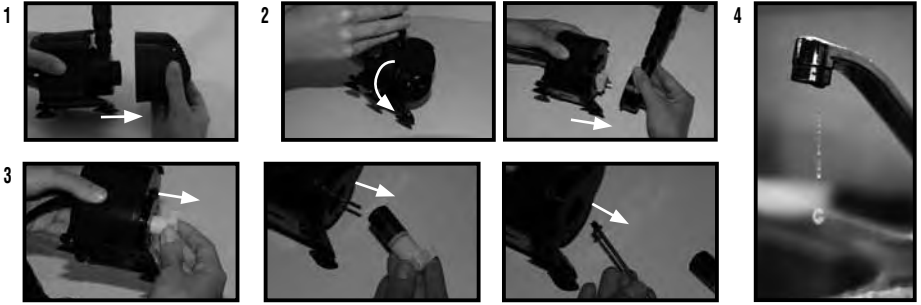
#### IMPELLER

**CAUTION:** The pump motor includes a high quality ceramic shaft that provides long-lasting, reliable performance when properly maintained. However, extreme care should be taken when handling the shaft during maintenance. Avoid dropping or pressing too hard on it to prevent breakage or hairline fractures, which may cause the shaft to snap while in operation.

This pump is free from lubricants and requires no special maintenance. However, to keep the pump operating in the best condition, regular maintenance and cleaning is needed.

Do not pull the power cord to lift the pump as this may cause damage. It is recommended to fit a lifting rope to the pump when the pump is installed in deep water.

#### TO CLEAN THE PUMP:



1. Remove the strainer cage
2. Remove the impeller cover by turning counterclockwise (ccw) to release the lock and gently pull away.
3. Carefully remove the impeller and ceramic shaft.
4. Wash out all of the components in clean water. Do not use detergents or other chemical cleaners.
5. Reassemble the pump in the reverse order.

Clean the pump at least once a month. More frequent cleaning might be needed depending on the water condition.

#### STORING / WINTERIZING THE PUMP

1. Unplug and remove the pump from the pond.
2. Gently scrub off any dirt and debris with a soft nylon brush.
3. Remove and rinse the strainer cage.
4. Thoroughly clean the pump and cage as per instructions in this manual.
5. In addition, soak the impeller and impeller shaft in white vinegar for 24 hours, then rinse off with water. This procedure will remove calcium and other mineral deposits. If these deposits are not removed they may cause the shaft to bind and break when the pump is started again.
6. Lubricate all seals with Laguna Silicone Lube (sold separately/PT595).
7. Store indoors. Do not store the pump in below freezing temperatures.

To register your warranty on line or for more information on this and other products go to [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

---

---

#### WARRANTY

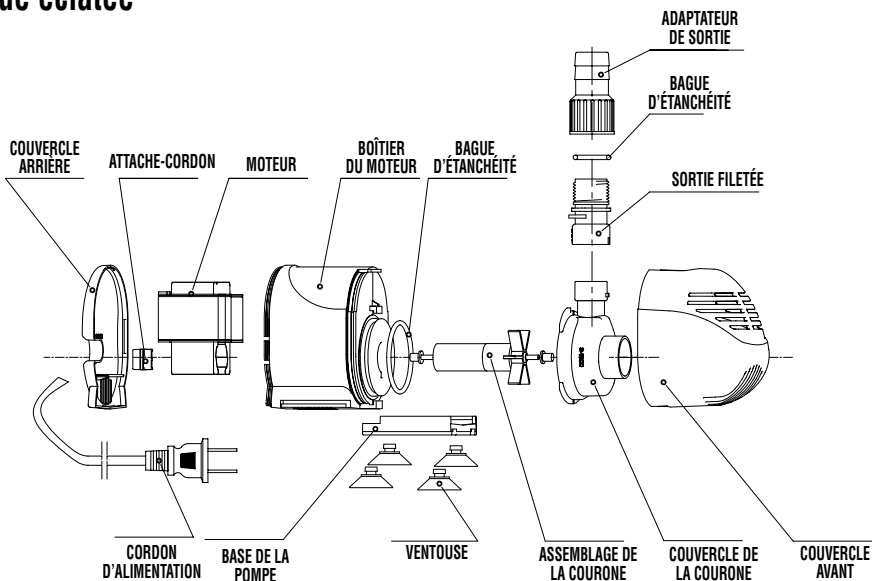
This Pump is warranted for defects in material or workmanship for a period of two (2) years from date of purchase. This warranty is valid only under normal operating conditions for which the Pump is intended. This warranty does not apply to any unit that has been subjected to misuse, negligence, tampering, accidental damage or damage due to faulty packaging or mishandling in transit. This warranty does not cover normal wear of parts and does not apply to any unit that has been used for commercial purposes. This warranty is limited to the Pump unit only. The motor is factory sealed with an epoxy resin, tampering will void warranty. The impeller housing should still be accessed for regular maintenance. The Impeller is not covered by the warranty. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. This warranty does not affect your statutory rights. This warranty does not cover damage or defects caused by or resulting from damages from shipping or repairs, service or alterations to the product or any of its parts, which have been performed by a repair person not authorized by Rolf C. Hagen Inc.



#### RECYCLING:

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

# Vue éclatée



## Pièces de rechange

	MODÈLE	DESCRIPTION
	<b>PT8151</b> pour pompe PT8150	<b>Assemblage de la couronne</b> Comprend couronne, arbre en céramique et 2 bagues en caoutchouc.
	<b>PT8156</b> pour pompe PT8155	
	<b>PT8161</b> pour pompe PT8160	
	<b>PT8152</b> pour pompe PT8150	<b>Trousse d'accessoires</b> Comprend les composants du tube de montée et deux jets de fontaine.
	<b>PT8157</b> pour pompe PT8155	
	<b>PT8162</b> pour pompe PT8160	

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire en entier avant d'installer et de mettre en marche.

**AVERTISSEMENT** - Pour éviter toute blessure, il faut observer des mesures de sécurité de base, y compris les suivantes :

- LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants apparaissant sur la pompe avant de l'utiliser. Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des dommages à la pompe.
- DANGER** - Pour éviter tout risque de choc électrique, faire particulièrement attention puisque l'eau est employée pour utiliser de l'équipement de bassin. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'envoyer plutôt à un centre de réparation pour le faire réparer ou le jeter.

**IMPORTANT** : L'alimentation électrique de cette pompe doit s'effectuer uniquement à l'aide d'une prise munie d'un disjoncteur de fuite à la terre ou d'un circuit protégé. Si le disjoncteur de fuite à la terre s'éteint, débrancher le cordon d'alimentation de la prise et retirer la pompe de l'eau.

- Ne pas faire fonctionner aucun appareil dont la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement, est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.
- AVERTISSEMENT** - Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui se trouvent à proximité. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.
- ATTENTION** - Toujours débrancher de la prise de courant tous les appareils électriques dans le bassin avant de mettre les mains dans l'eau, avant d'installer ou d'enlever des pièces et pendant que l'équipement est installé, entretenu ou manipulé. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher la pompe de la prise de courant lorsqu'elle ne sert pas.
- Cet appareil est une pompe submersible pour bassin. Ne pas employer cette pompe pour un usage autre que celui prévu (c.-à-d. ne pas l'utiliser dans des piscines, salles de bains, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de la pompe peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas se servir de cette pompe dans des piscines ni dans d'autres situations où des personnes sont immergées dans l'eau.
- Cette pompe convient à un usage dans l'eau dont la température ne dépasse pas 35 °C.
- Ne pas se servir de cette pompe avec des liquides inflammables ou potables.
- Cette pompe convient à un usage domestique intérieur/extérieur seulement.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que la pompe est solidement en place avant de la mettre en marche. Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. La pompe doit être entièrement immergée dans l'eau. Cette pompe ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon d'alimentation de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires de manière à éviter qu'on tire sur la rallonge ou qu'on trébuche dessus.
- Afin de pleinement comprendre le fonctionnement de ce produit, il est recommandé de lire le mode d'emploi en entier et d'en avoir une bonne compréhension. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
- Pour les appareils nord-américains seulement :

**AVERTISSEMENT** : Cet appareil est muni d'un cordon trifilaire mis à la terre (fiche à trois broches). Cette fiche ne convient qu'à une prise de courant conçue pour les fiche à trois broches. Il s'agit d'un dispositif de sécurité. Si la fiche n'entre pas dans la prise, s'adresser à un électricien qualifié afin de remplacer la prise. Ne pas essayer d'aller à l'encontre du dispositif de sécurité de la broche de masse.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## Spécifications des pompes

AMÉRIQUE DU NORD			
MODÈLE	PT8150	PT8155	PT8160
Débit d'eau maximum	700 L/h	1500 L/h	2000 L/h
Hauteur maximum de la colonne	0,9 m	1,6 m	2,0 m
Volume maximum du bassin	1400 L	3000 L	4000 L
Puissance en watts	13,5 W	25 W	37 W
Tension	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Intensité de courant	0,25 A	0,45 A	0,73 A
Longueur du cordon d'alimentation	10 m	10 m	10 m
Diamètre d'entrée	25 mm	25 mm	32 mm
Diamètre de sortie	16 mm	19 mm	19 mm

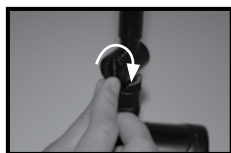
EU/UK			
MODÈLE	PT8150	PT8155	PT8160
Débit d'eau maximum	720 L/h	1440 L/h	1800 L/h
Hauteur maximum de la colonne	0,9 m	1,6 m	2,0 m
Volume maximum du bassin	1400 L	3000 L	4000 L
Puissance en watts	10 W	25 W	30 W
Tension	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Intensité de courant	0,073 A	0,17 A	0,27 A
Longueur du cordon d'alimentation	10 m	10 m	10 m
Diamètre d'entrée	25 mm	25 mm	32 mm
Diamètre de sortie	16 mm	19 mm	19 mm

## EMPLACEMENT

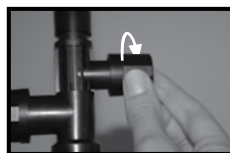
La pompe doit être placée sur une surface plate et de niveau. Brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. Afin de pouvoir démarrer, la pompe doit être immergée dans l'eau. Si la pompe ne démarre pas immédiatement, pencher légèrement la sortie vers le haut pour éliminer toute bulle d'air qui se trouve dans le système. La pompe doit toujours demeurer sous l'eau quand elle fonctionne.

## RÉGLAGE DU DÉBIT

Tous les modèles sont munis d'un bouton de réglage du débit pour augmenter ou réduire le débit d'eau.



PT8150/PT8155



PT8160

## PROTECTION CONTRE LA SURCHARGE THERMIQUE

Cette pompe est configurée avec une protection contre la surcharge thermique. Si le moteur surchauffe, le dispositif de protection coupera automatiquement le courant. Si cela se produit, mettre hors circuit la prise qui alimente la pompe. Débrancher ensuite la pompe. Vérifier pour trouver la cause de la surcharge. Habituellement, il y aura des débris qui bouchent l'entrée d'eau à la pompe ou qui bloquent la couronne. Retirer tout ce qui nuit au fonctionnement et attendre 15 minutes. Brancher la pompe et le moteur reprendra son activité.

## DÉPANNAGE

### FAIBLE DÉBIT PROVENANT DE LA POMPE

- Vérifier qu'il n'y a aucun débris sur le boîtier épurateur.
- Vérifier que les tuyaux ne sont pas bloqués.
- Vérifier qu'il n'y a aucun débris sur les jets de fontaine.
- Vérifier que le débit n'est pas réglé au minimum.

### JET DE FONTAINE FAIBLE

- Nettoyer la tête de la fontaine.
- Vérifier que le débit n'est pas réglé au minimum.

### AUCUN DÉBIT PROVENANT DE LA POMPE

- Vérifier que l'alimentation électrique se fait – vérifier le disjoncteur.
- Vérifier la fiche et le filage électrique.
- Débrancher la pompe, retirer le bloc de la couronne pour le nettoyer puis rebrancher la pompe.

## ENTRETIEN

### TOUJOURS DÉBRANCHER LA POMPE AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN

#### JETS DE FONTAINE

Retirer la tête de jet du tube de montée. Rincer les pièces à l'eau propre et procéder au réassemblage.



PT8150/PT8155



PT8160

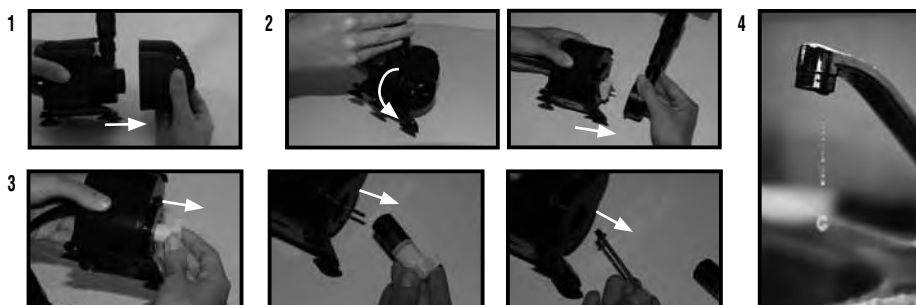
#### COURONNE

**AVERTISSEMENT :** Le moteur de la pompe comprend un arbre en céramique de haute qualité qui fournit un rendement fiable et de longue durée lorsqu'il est bien entretenu. Cependant, faire extrêmement attention en manipulant l'arbre durant l'entretien. Éviter d'échapper l'arbre ou d'appuyer trop fort sur celui-ci afin de prévenir tout bris ou toute fissure qui risque de causer une rupture soudaine de l'arbre pendant le fonctionnement.



Cette pompe n'a aucun lubrifiant et ne nécessite aucun entretien particulier. Toutefois, pour assurer le bon fonctionnement de la pompe, un entretien et un nettoyage de routine sont nécessaires. **Ne pas soulever la pompe par le cordon d'alimentation, car cela pourrait causer des dommages. Il est recommandé d'attacher une corde à la pompe pour la soulever lorsque celle-ci est installée en eau profonde.**

#### NETTOYAGE DE LA POMPE :



1. Enlever le boîtier épureur.
2. Dégager le couvercle de la couronne en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ensuite l'enlever doucement.
3. Retirer la couronne et son arbre en céramique avec précaution.
4. Laver toutes les pièces à l'eau propre. Ne pas utiliser de détergents ni d'autres nettoyants chimiques.
5. Réassembler la pompe dans l'ordre inverse.

**Nettoyer la pompe au moins une fois par mois. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires selon la qualité de l'eau.**

#### PRÉPARATION POUR L'HIVER/RANGEMENT DE LA POMPE

1. Débrancher et sortir la pompe du bassin.
2. Enlever avec précaution la saleté et les débris à l'aide d'une brosse douce en nylon.
3. Enlever et rincer le boîtier épureur.
4. Nettoyer à fond la pompe et son boîtier selon les directives énoncées dans ce mode d'emploi.
5. De plus, faire tremper la couronne et l'arbre de la couronne dans du vinaigre blanc pendant 24 heures puis rincer à l'eau. Cette procédure retirera le calcium et les autres dépôts minéraux. Si ces dépôts ne sont pas éliminés, l'arbre risque de coller et de briser au cours du prochain démarrage de la pompe.
6. Lubrifier tous les joints avec le lubrifiant de silicone Laguna (vendu séparément/PT595).
7. Ranger à l'intérieur. Ne pas ranger la pompe à des températures sous le point de congélation.

**Pour enregistrer votre garantie en ligne ou pour plus d'information sur ce produit et sur les autres produits, rendez-vous sur [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

#### GARANTIE

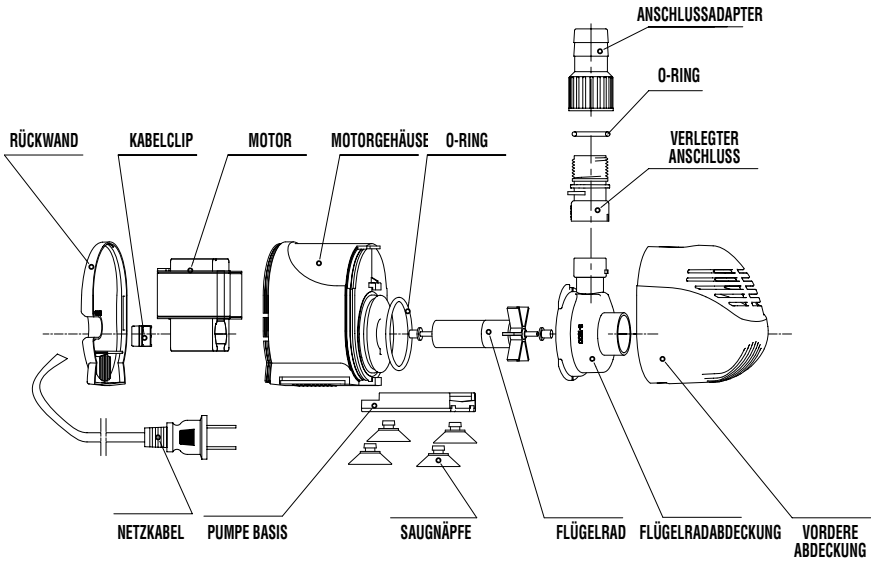
Cette pompe est garantie contre tout défaut de matériau et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles la pompe a été conçue. Cette garantie ne s'applique à aucune pompe utilisée de façon inappropriée, avec négligence, ayant été modifiée ou ayant subi des bris accidentels ou des dommages en raison d'un emballage défectueux ou d'une manutention inadéquate en transit. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces et ne s'applique pas aux appareils qui ont été utilisés à des fins commerciales. La garantie se limite à la pompe seulement. Le moteur est scellé à l'usine dans une résine époxyde et toute modification annule la garantie. Il faut cependant accéder au boîtier de la couronne pour l'entretien de routine. La couronne n'est pas garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes ou des dommages causés aux animaux et aux biens, quelle qu'en soit la raison. Cette garantie ne modifie pas vos droits prévus par la loi. Cette garantie ne couvre pas les dégâts ni les défauts causés par les dommages ou consécutifs aux dommages durant le transport ou la réparation, l'entretien ou la modification de l'article ou de ses pièces, qui ont été effectués par un technicien non autorisé par Rolf C. Hagen inc.



#### RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, vous renseigner auprès de votre administration locale ou régionale. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.

# Explosionszeichnung



## Ersatzteile

	MODELL	BESCHREIBUNG
	<b>PT8151</b> für die Pumpe PT8150	<b>Ersatz-Flügelrad-Set</b> Enthält Flügelrad, Keramikachse und 2 Gummibürsten
	<b>PT8156</b> für die Pumpe PT8155	
	<b>PT8161</b> für die Pumpe PT8160	
	<b>PT8152</b> für die Pumpe PT8150	<b>Zubehör-Set</b> Enthält Steigrohr-Komponenten und zwei Springbrunnendüsen
	<b>PT8157</b> für die Pumpe PT8155	
	<b>PT8162</b> für die Pumpe PT8160	

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Installation und Inbetriebnahme bitte gründlich lesen.

**WARNUNG** - Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit diesem Gerät grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle wichtigen Hinweise auf der Pumpe vor der Benutzung. Andernfalls kann diese Pumpe beschädigt werden.

2. **GEFAHR** - Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

**WICHTIG:** Diese Pumpe sollte nur über einen FI- bzw. Fehlerschutzschalter mit dem Stromnetz verbunden werden. Wenn sich der FI- bzw. Fehlerschutzschalter ausschaltet, ziehen Sie den Netzstecker aus dem Stromnetz und nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.

**A.** Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden. Niemals das Kabel abschneiden.

**B. WARNUNG** - Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.

**C.** Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile.

**D. VORSICHT** – Grundsätzlich alle Geräte im Teich vom Stromnetz trennen, bevor Hände ins Wasser getaucht, Teile ein- bzw. abgebaut oder Geräte installiert bzw. gewartet werden. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen. Geräte, die nicht benutzt werden, immer vom Stromnetz trennen.

**E.** Dies ist eine unter Wasser tauchbare Teichpumpe. Benutzen Sie diese Pumpe nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d. h. nicht für Swimmingpools, Badezimmer usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

**F.** Diese Pumpe nicht in Swimmingpools oder in anderen Situationen verwenden, in denen sich Menschen im Wasser befinden.

**G.** Diese Pumpe ist für den Gebrauch bei Wassertemperaturen von bis zu 35°C geeignet.

**H.** Die Pumpe nicht mit entzündlichen oder trinkbaren Flüssigkeiten verwenden.

**I.** Diese Pumpe ist für den Gebrauch im Haushalt drinnen oder draußen geeignet.

**J.** Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.

**K.** Achten Sie darauf, dass die Pumpe sicher installiert ist, bevor sie in Betrieb genommen wird. Lassen Sie die Pumpe nie trocken laufen. Die Pumpe muss immer vollständig unter Wasser getaucht sein. Die Pumpe darf niemals außerhalb des Wassers in Betrieb genommen werden.

**L.** Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

**M.** Zur vollständigen Nutzung und zum Verständnis dieses Produkts wird empfohlen, diese Anleitung gründlich zu lesen und zu verstehen. Andernfalls kann dieses Produkt beschädigt werden.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

### Technische Angaben

NORDAMERIKA			
MODELL	PT8150	PT8155	PT8160
Max. Durchflussrate	185 U.S. GPH (700 LPH)	400 U.S. GPH (1500 LPH)	529 U.S. GPH (2000 LPH)
Max. Förderhöhe	3' (0.9 m)	5' 3" (1.6 m)	6' 6" (2.0 m)
Max. Teichvolumen	370 US gal (1400 L)	800 US gal (3000 L)	1058 US gal (4000 L)
Watt	13.5 W	25 W	37 W
Volt	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Ampere	0.25 A	0.45 A	0.73 A
Netzkabellänge	33' (10 m)	33' (10 m)	33' (10 m)
Einlassdurchmesser	1" (25 mm)	1" (25 mm)	1 1/4" (32 mm)
Auslassdurchmesser	5/8" (16 mm)	3/4" (19 mm)	3/4" (19 mm)

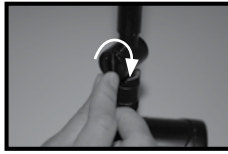
EU/UK			
MODELL	PT8150	PT8155	PT8160
Max. Durchflussrate	720 LPH	1440 LPH	1800 LPH
Max. Förderhöhe	0.9 m	1.6 m	2.0 m
Max. Teichvolumen	1400 L	3000 L	4000 L
Watt	10 W	25 W	30 W
Volt	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Ampere	0.073 A	0.17 A	0.27 A
Netzkabellänge	10 m	10 m	10 m
Einlassdurchmesser	25 mm	25 mm	32 mm
Auslassdurchmesser	16 mm	19 mm	19 mm

## AUFSTELLUNGSRORT

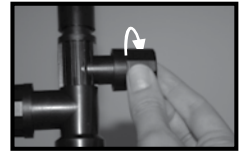
Diese Pumpe sollte auf einer geraden, ebenen Fläche montiert werden. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz. Um die Pumpe in Betrieb zu nehmen, muss sie vollständig unter Wasser getaucht sein. Wenn die Einheit nicht sofort mit dem Betrieb beginnt, kippen Sie den Auslass ein wenig zur Seite, damit etwaige Luftblasen aus dem System entweichen können. Achten Sie darauf, dass die Pumpe während des Betriebes immer unter Wasser getaucht ist.

## DURCHFLUSSKONTROLLE

An allen Modellen kann der Durchfluss angepasst und somit erhöht oder reduziert werden.



PT8150/PT8155



PT8160

## THERMISCHE ÜBERLASTSICHERUNG

Diese Pumpe ist mit einer thermischen Überlastsicherung ausgestattet. Wenn sich der Motor überhitzt, trennt dieser Schutz die Einheit automatisch von der Stromzufuhr. Sollte dies eintreten, schalten Sie den Strom an der Stromzufuhr für die Pumpe ab. Ziehen Sie dann den Stecker der Pumpe aus der Steckdose. Prüfen Sie den Grund. In der Regel blockieren Verunreinigungen die Einlässe der Pumpe oder behindern das Flügelrad. Entfernen Sie die Blockierung und warten Sie 15 Minuten. Verbinden Sie die Pumpe mit dem Stromnetz und der Motor wird den Betrieb wieder aufnehmen.

## FEHLERBEHEBUNG

### GERINGER DURCHFLUSS

- Überprüfen Sie, ob die vordere Abdeckung frei von Verunreinigungen ist.
- Überprüfen Sie, ob der Schlauch blockiert wird.
- Überprüfen Sie, ob die Springbrunnen-Düsen frei von Verunreinigungen sind.
- Überprüfen Sie die Durchflusskontrolle. Sie sollte nicht auf den geringsten Durchfluss eingestellt sein.

### SCHLECHTER SPRINGBRUNNENAUSSTOSS

- Reinigen Sie die Springbrunnendüse.
- Überprüfen Sie die Durchflusskontrolle. Sie sollte nicht auf den geringsten Durchfluss eingestellt sein.

### KEIN DURCHFLUSS

- Überprüfen Sie, ob der Strom an ist – überprüfen Sie den Schutzschalter.
- Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz, entfernen Sie das Flügelrad und reinigen Sie es. Verbinden Sie die Pumpe danach wieder mit dem Stromnetz.

## WARTUNG

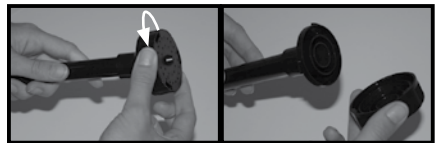
**Trennen Sie die Pumpe immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.**

### SPRINGBRUNNEN-DÜSEN

Nehmen Sie den Düsenkopf von dem Steigrohr ab. Spülen Sie die Teile in sauberem Wasser ab und bauen Sie alles wieder zusammen.



PT8150/PT8155



PT8160

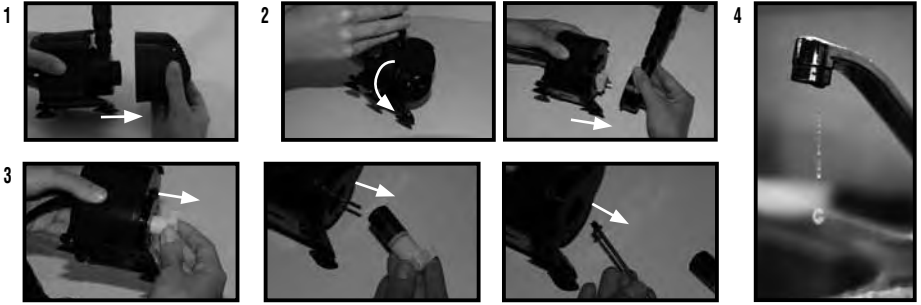
### FLÜGELRAD

**VORSICHT:** In dem Pumpenmotor ist eine hochwertige Keramikachse enthalten, die eine langanhaltende, verlässliche Leistung gewährleistet, wenn sie ordnungsgemäß gewartet wird. Während der Wartung sollten Sie jedoch äußerst vorsichtig mit der Achse umgehen. Lassen Sie sie nicht herunterfallen und drücken Sie sie nicht zu stark, damit sie nicht bricht oder Haarrisse entstehen, die dazu führen könnten, dass die Achse während des Betriebes bricht.

Diese Pumpe arbeitet ohne Schmiermittel und benötigt keine spezielle Wartung. Um jedoch die ideale Leistung zu gewährleisten, sollten Sie die Pumpe regelmäßig warten und reinigen.

Ziehen Sie die Pumpe nicht am Netzkabel nach oben, da dies zu Beschädigungen führen kann. Es ist empfehlenswert, ein Seil an der Pumpe zu befestigen, bevor die Pumpe im tiefen Wasser installiert wird, an dem man die Pumpe wieder herausziehen kann.

#### REINIGUNG DER PUMPE:



1. Nehmen Sie die Flügelradabdeckung ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu öffnen.
2. Ziehen Sie die Abdeckung vorsichtig von der Motoreinheit ab.
3. Entfernen Sie vorsichtig die Flügelradzentrierung und das Flügelrad.
4. Waschen Sie alle Komponenten mit sauberem Wasser ab. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder anderen chemischen Mittel.
5. Bauen Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Reinigen Sie die Pumpe mindestens einmal im Monat. Abhängig von den Wasserbedingungen müssen Sie die Pumpe eventuell auch häufiger reinigen.

#### LAGERUNG DER PUMPE

1. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und nehmen Sie sie aus dem Teich.
2. Entfernen Sie vorsichtig alle Verunreinigungen mit einer weichen Nylonbürste.
3. Entfernen Sie den Ansaugkorb und spülen Sie ihn ab.
4. Reinigen Sie gründlich die Pumpe und das Gehäuse den Anleitungen gemäß.
5. Zusätzlich sollten Sie das Flügelrad und den Flügelradschacht 24 Stunden in Essig einweichen und dann mit Wasser abspülen. So können Sie Kalzium- und andere Mineralstoffablagerungen vom Flügelrad entfernen. Wenn diese Ablagerungen nicht entfernt werden, kann die Achse sich verklemmen und brechen, wenn die Pumpe wieder in Betrieb genommen wird.
6. Fetten Sie alle Dichtungen mit Laguna Silikon-Fett (separat erhältlich/PT595)
7. Lagern Sie die Pumpe in geschlossenen Räumen. Lagern Sie die Pumpe nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.

Um sich online zu registrieren und für weitere Informationen zu diesem und anderen Produkten, besuchen Sie [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

---

#### GARANTIE

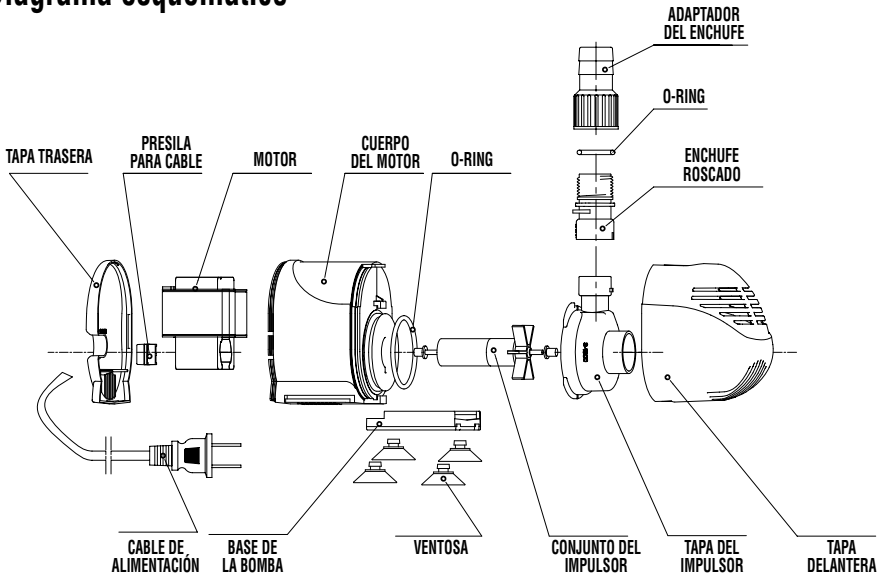
Wir garantieren Ihnen, dass diese Pumpe bei normaler Verwendung für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern frei ist. Sollte dies nicht der Fall sein, verpflichtet sich der Hersteller nach seinem alleinigen Ermessen zur Reparatur oder zum Ersatz der Einheit. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräte, die unsachgemäß oder fahrlässiger Verwendung oder Manipulationen ausgesetzt wurden oder die durch Unfall beschädigt wurden. Eine Haftung für Verluste oder Schäden an Tierbestand oder persönlichem Eigentum ist unabhängig von ihrer Ursache ausgeschlossen. Diese Garantie bezieht sich nicht auf die normale Abnutzung der Teile und deckt keine Einheiten, die für kommerzielle Zwecke genutzt wurden. Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Pumpeneinheit. Der Motor wurde in der Fabrik mit Epoxidharz versiegelt. Bei Manipulation erlischt die Garantie. Das Flügelradgehäuse sollte für die regelmäßige Wartung zugänglich bleiben. Diese Garantie bezieht sich nicht auf das Flügelrad. Diese Garantie beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte. Diese Garantie deckt keine Schäden, die während des Transportes, der Reparatur oder durch Veränderungen des Produkts oder seiner Teile entstanden sind, die von einer Person durchgeführt wurden, die nicht von Rolf C. Hagen autorisiert wurde.



#### RECYCLING:

Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.

# Diagrama esquemático



## Piezas de repuesto

	MODELO	DESCRIPCIÓN
	<b>PT8151</b> para la bomba PT8150	<b>Kit de repuesto del conjunto del impulsor.</b> Incluye el impulsor, el eje cerámico y dos boquillas de goma.
	<b>PT8156</b> para la bomba PT8155	
	<b>PT8161</b> for pump PT8160	
	<b>PT8152</b> para la bomba PT8150	<b>Kit de accesorios.</b> Incluye los componentes de la tobera y dos alturas de elevación.
	<b>PT8157</b> para la bomba PT8155	
	<b>PT8162</b> para la bomba PT8160	

# MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea detenidamente estas instrucciones antes de la instalación y el uso.

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

- 1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD** y las advertencias importantes que figuran en la bomba, antes de usarla. De lo contrario, ésta puede dañarse.
- 2. PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del estanque. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

**IMPORTANTE:** La bomba debe recibir el suministro eléctrico mediante un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra o un circuito protegido. Si el interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra se apaga, desconecte el cable de la fuente de alimentación del suministro eléctrico y retire la bomba de filtro del agua.

- No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.
- ADVERTENCIA:** Es necesario que tenga mucho cuidado cuando use cualquier tipo de aparato cerca de los niños. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.
- PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los dispositivos eléctricos que están dentro del estanque de la fuente de alimentación del suministro eléctrico antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o realiza el mantenimiento del equipo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Desenchufe siempre la bomba del tomacorriente cuando no la use.
- Ésta es una bomba sumergible para estanques. No la use con otra función para la que no fue destinada (p. ej.: no la utilice en piscinas, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante de la bomba puede crear condiciones de uso peligrosas.
- No use esta bomba en piscinas u otros lugares donde se sumerja gente.
- Esta bomba es apta para uso en agua con una temperatura hasta 35 °C.
- No use esta bomba con líquidos inflamables o potables.
- Esta bomba es apta para uso doméstico en interiores y exteriores únicamente.
- No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a temperaturas bajo cero.
- Asegúrese de que la bomba esté bien colocada antes de utilizarla. No permita que se seque. La bomba debe estar completamente sumergida en agua. Nunca debe utilizarse fuera del agua.
- Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga el calibre adecuado. Es posible que un cable con una clasificación de menos amperios o vatios que la que requiere el aparato genere un recalentamiento. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe.
- Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.
- Únicamente para unidades de Norteamérica.

**ADVERTENCIA:** Este aparato está equipado con un cable a tierra de 3 conductores (enchufe de 3 clavijas). Este enchufe encaja únicamente en un tomacorriente de 3 clavijas. Ésta es una función de seguridad. Si el enchufe no encaja en el tomacorriente, comuníquese con un electricista para que reemplace este último. No intente anular la función de seguridad de la clavija con conexión a tierra.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Especificaciones de la bomba

NORTEAMÉRICA			
MODELO	PT8150	PT8155	PT8160
Caudal de agua máximo	185 U.S. GPH (700 LPH)	400 U.S. GPH (1500 LPH)	529 U.S. GPH (2000 LPH)
Altura de la elevación máxima	3' (0.9 m)	5' 3" (1.6 m)	6' 6" (2.0 m)
Volumen de estanque máximo	370 US gal (1400 L)	800 US gal (3000 L)	1058 US gal (4000 L)
Vataje	13.5 W	25 W	37 W
Voltaje	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Amperaje	0.25 A	0.45 A	0.73 A
Longitud del cable de alimentación	33' (10 m)	33' (10 m)	33' (10 m)
Diámetro de entrada	1" (25 mm)	1" (25 mm)	1 1/4" (32 mm)
Diámetro de salida	5/8" (16 mm)	3/4" (19 mm)	3/4" (19 mm)

EU/UK			
MODELO	PT8150	PT8155	PT8160
Caudal de agua máximo	720 LPH	1440 LPH	1800 LPH
Altura de la elevación máxima	0.9 m	1.6 m	2.0 m
Volumen de estanque máximo	1400 L	3000 L	4000 L
Vataje	10 W	25 W	30 W
Voltaje	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Amperaje	0.073 A	0.17 A	0.27 A
Longitud del cable de alimentación	10 m	10 m	10 m
Diámetro de entrada	25 mm	25 mm	32 mm
Diámetro de salida	16 mm	19 mm	19 mm

## UBICACIÓN

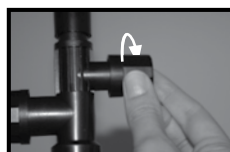
Las bombas deben colocarse en una superficie plana y nivelada. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente. Para encenderla, la bomba debe estar sumergida en agua. Si el aparato no enciende inmediatamente, incline ligeramente la salida hacia arriba para eliminar las burbujas de aire que haya en el sistema. Asegúrese de que la bomba se encuentre siempre sumergida cuando esté funcionando.

## CONTROL DEL CAUDAL

Todos los modelos cuentan con un regulador de caudal para aumentar o disminuir el caudal de agua.



PT8150/PT8155



PT8160

## PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA TÉRMICA

Esta bomba está configurada con una protección contra sobrecarga térmica automática. Si el motor se sobrecalienta, el dispositivo de protección interrumpirá automáticamente el suministro eléctrico. Si esto ocurre, desconecte la fuente de alimentación del suministro eléctrico que activa la bomba. Luego, desenchufe la bomba. Compruebe cuál fue la causa. Generalmente, la causa es la presencia de desechos que bloquean las entradas de la bomba o que obstruyen el impulsor. Quite aquello que causa la obstrucción y espere 15 minutos. Enchufe la bomba y el motor reanudará su funcionamiento.

## LOCALIZACIÓN Y CORRECCIÓN DE PROBLEMAS

### LA BOMBA TIENE POCO CAUDAL

- Verifique que la caja del filtro no presente desechos.
- Verifique que la manguera no esté bloqueada.
- Verifique que las alturas de elevación no presenten desechos.
- Verifique que el control de caudal no esté configurado en el caudal más bajo.

### EFFECTO DE FUENTE DEFICIENTE

- Limpie la altura de elevación.
- Verifique que el control de caudal no esté configurado en el caudal más bajo.

### LA BOMBA NO TIENE CAUDAL

- Verifique que haya suministro eléctrico: examine el interruptor.
- Verifique el enchufe tomacorriente principal (mercado del Reino Unido únicamente) y el cableado.
- Desenchufe la bomba, retire el conjunto del impulsor y límpielo. Luego vuelva a enchufar la bomba.

## MANTENIMIENTO

SIEMPRE DESENCHUFE LA BOMBA ANTES DE HACER EL MANTENIMIENTO.

### ALTURAS DE ELEVACIÓN

Quite el cabezal de chorro del tubo vertical. Enjuague las piezas con agua limpia y vuelva a ensamblarlas.



PT8150/PT8155



PT8160

### IMPULSOR

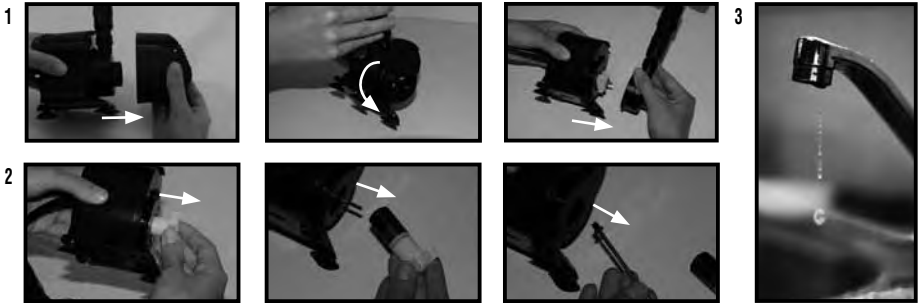
**PRECAUCIÓN:** El motor de la bomba incluye un eje cerámico de alta calidad que ofrece un rendimiento confiable y de larga duración si se mantiene de modo adecuado. Sin embargo, se debe tener extremo cuidado al manipular el eje durante su mantenimiento. Evite dejarlo caer o apretarlo demasiado fuerte para evitar provocarle roturas o fracturas capilares, que pueden ocasionar que el eje se rompa bruscamente durante su funcionamiento.



Esta bomba no contiene lubricantes y no necesita un mantenimiento especial. No obstante, para que la bomba siga funcionando en óptimas condiciones, es necesario hacer un mantenimiento y una limpieza periódicos.

**No jale del cable de alimentación para levantar la bomba ya que esto puede ocasionar daños. Se recomienda utilizar una cuerda elevadora cuando la bomba se coloca en agua profunda.**

#### PARA LIMPIAR LA BOMBA:



1. Quite la caja del filtro.
2. Quite cuidadosamente el impulsor y el eje cerámico.
3. Lave todos los componentes con agua limpia. No use detergentes u otros limpiadores químicos.
4. Ensamble la bomba en el orden inverso.

**Limpie la bomba al menos una vez al mes. Es posible que se necesite una limpieza más frecuente de acuerdo con el estado del agua.**

#### ACONDICIONAMIENTO PARA EL INVIERNO DE LA BOMBA

1. Desenchufe la bomba y extráigala del estanque.
2. Suavemente restriegue la suciedad y los desechos con un cepillo de nilón suave.
3. Quite y enjuague la caja del filtro.
4. Limpie minuciosamente la bomba y la caja, según indican las instrucciones de este manual.
5. Además, remoje el eje y el recinto del impulsor en vinagre blanco durante 24 horas, luego, enjuáguelos con agua. Este procedimiento eliminará el calcio y demás depósitos minerales del eje del impulsor. Si no se eliminan estos depósitos, es posible que ocasionen el atascamiento y la rotura del eje cuando se encienda la bomba nuevamente.
6. Lubrique todas las juntas herméticas con lubricante de silicona Laguna (se vende por separado/PT595)
7. Guarde esta bomba en el interior. No la guarde donde haya temperaturas bajo cero.

**Para registrar su garantía en línea o para obtener más información sobre éste u otros productos, visite [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

---

#### GARANTÍA

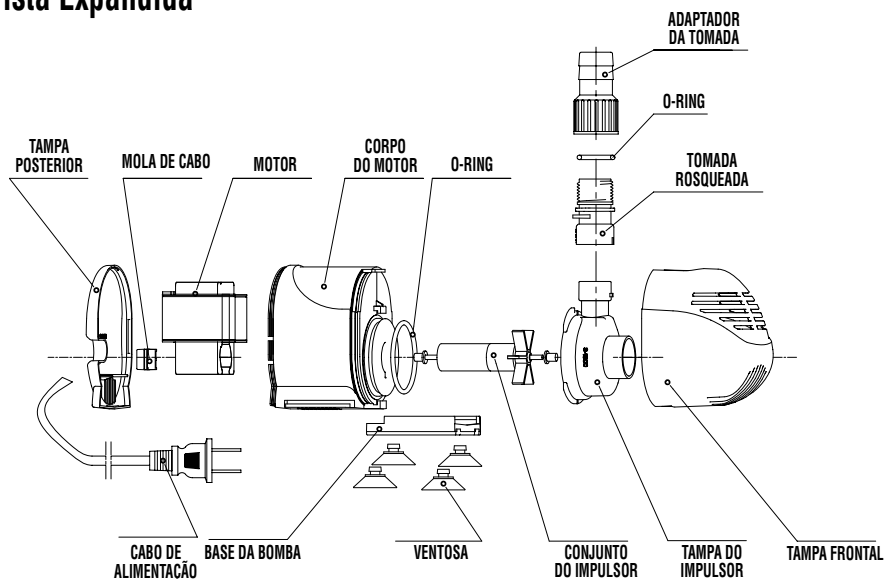
Esta bomba tiene una garantía por defectos en el material o en la fabricación por un periodo dos (2) años a partir de la fecha de compra. Esta garantía sólo es válida en condiciones normales de funcionamiento para las cuales la bomba está destinada. La garantía no se aplica a los aparatos que hayan sido sometidos a uso indebido, negligencia, maltrato, daño accidental o daño causado por un empaque defectuoso o por maltrato durante el transporte. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas y no se aplica a los aparatos que hayan sido utilizados con fines comerciales. Esta garantía se limita únicamente a la bomba. El motor se sella en fábrica con una resina de epoxi; el maltrato anulará la garantía. Se debe acceder a la carcasa del impulsor para su mantenimiento regular. La garantía no cubre el impulsor. No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione. Esta garantía no afecta sus derechos establecidos por ley. Esta garantía no cubre daños ni defectos causados o generados a partir del envío del producto o de reparaciones, alteraciones o mantenimiento hechos al producto o a cualquiera de sus piezas por una persona no autorizada por Rolf. C. Hagen Inc.



#### RECICLAJE:

Este artículo lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos electrónicos y eléctricos (WEEE). Esto significa que el producto debe manipularse según la Directiva Europea 2002/96/EC para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto ambiental. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no son parte de este proceso selectivo son considerados potencialmente riesgosos para la salud humana y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias peligrosas.

# Vista Expandida



## Peças de Substituição

	MODELO	DESCRIÇÃO
	<b>PT8151</b> para a bomba PT8150	<b>Kit do Conjunto do Impulsor de Substituição</b> Inclui impulsor, veio de cerâmica e 2 casquilhos de borracha.
	<b>PT8156</b> para a bomba PT8155	
	<b>PT8161</b> para a bomba PT8160	
	<b>PT8152</b> para a bomba PT8150	<b>Kit de acessórios.</b> Inclui componentes do braço aspersor e duas cabeças da fonte.
	<b>PT8157</b> para a bomba PT8155	
	<b>PT8162</b> para a bomba PT8160	

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Leia cuidadosamente antes da instalação e colocação em funcionamento

**AVISO** - Para evitar ferimentos, deve seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. **LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA** e todos os avisos importantes sobre a bomba antes da respectiva utilização. Se não seguir estas advertências, poderá danificar a bomba.

2. **PERIGO** - Para evitar possíveis choques eléctricos, deve tomar cuidados especiais, uma vez que é utilizada água na utilização do equipamento para lagos.

Não tente efectuar reparações para cada uma das seguintes situações; devolva o equipamento à instituição de manutenção autorizada ou elimine o equipamento.

**IMPORTANTE:** A alimentação eléctrica desta bomba só deverá ser efectuada através de uma tomada GFCI ou de um circuito protegido. Se o GFCI (Interruptor de Corrente Com Falhas de Ligação à Terra) se desligar, desligue da electricidade o cabo de alimentação e retire a bomba do filtro da água.

**A.** Não utilize o equipamento se este tiver uma ficha ou um cabo danificado, se funcionar de forma errada, se o deixar cair ou se estiver danificado de alguma forma. O cabo de alimentação deste equipamento não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, deve eliminar o equipamento. Nunca corte o cabo de alimentação.

**B. AVISO** - É necessária supervisão quando o equipamento é utilizado por crianças ou junto das mesmas. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, excepto sob supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização do equipamento por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.

**C.** Para evitar ferimentos, não toque nas partes móveis ou quentes.

**D. CUIDADO** -- Desligue sempre a alimentação de todos os dispositivos eléctricos do lago antes de colocar as mãos na água, antes de colocar ou retirar peças e durante a instalação, manutenção ou manuseamento do equipamento. Nunca puxe um cabo com força para retirar uma ficha da tomada. Agarre a ficha e puxe-a para retirá-la da tomada. Desligue sempre da tomada eléctrica a ficha da bomba quando não estiver a utilizar o equipamento.

**E.** Esta é uma bomba submersível para lagos. Não dê outra utilização à bomba para além daquela a que foi destinada (isto é: não a utilize em piscinas, banheiras, etc.). A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante da bomba pode provocar uma situação de insegurança.

**F.** Não utilize esta bomba em piscinas ou noutras situações onde haja pessoas dentro de água.

**G.** Esta bomba deve ser utilizada com uma temperatura da água até 35°C

**H.** Não utilize esta bomba com líquidos inflamáveis ou potáveis.

**I.** Esta bomba deve ser utilizada apenas dentro e fora de casa.

**J.** Não instale nem guarde o equipamento em locais expostos a temperaturas abaixo dos 0 °C.

**K.** Certifique-se de que a bomba está colocada com segurança antes de a colocar em funcionamento. Não deixe que a bomba seque. A bomba deve estar totalmente imersa na água. Esta bomba nunca deve funcionar fora da água.

**L.** Se for necessário um cabo de extensão, deve utilizar um cabo apropriado. Um cabo com uma capacidade de amperes ou watts inferior à do equipamento pode sobreaquecer. Deverá ter cuidado ao colocar o cabo de alimentação, de forma a que ninguém o puxe ou tropece sobre o mesmo.

**M.** Para uma utilização completa e para melhor compreender este produto, recomenda-se que leia cuidadosamente este manual e que o compreenda. Se não seguir estas advertências, poderá danificar o produto.

**N.** Apenas para as unidades norte-americanas:

**AVISO:** Este equipamento possui um cabo de 3 fios com ligação à terra (ficha de 3 pinos). Esta ficha só irá encaixar numa tomada eléctrica adequada para uma ficha de 3 pinos. Esta é uma função de segurança. Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista para substituir a tomada. Não tente ignorar o pino de ligação à terra que lhe permite maior segurança.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## Especificações da Bomba

AMÉRICA DO NORTE			
MODELO	PT8150	PT8155	PT8160
Taxa de Fluxo Máxima	185 U.S. GPH (700 LPH)	400 U.S. GPH (1500 LPH)	529 U.S. GPH (2000 LPH)
Altura Máxima da Cabeça	3' (0.9 m)	5' 3" (1.6 m)	6' 6" (2.0 m)
Volume Máximo do Lago	370 US gal (1400 L)	800 US gal (3000 L)	1058 US gal (4000 L)
Potência	13.5 W	25 W	37 W
Tensão	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Amperagem	0.25 A	0.45 A	0.73 A
Comprimento do Cabo de Alimentação	33' (10 m)	33' (10 m)	33' (10 m)
Diâmetro Interior	1" (25 mm)	1" (25 mm)	1 1/4" (32 mm)
Diâmetro Exterior	5/8" (16 mm)	3/4" (19 mm)	3/4" (19 mm)

EU/UK			
MODELO	PT8150	PT8155	PT8160
Taxa de Fluxo Máxima	720 LPH	1440 LPH	1800 LPH
Altura Máxima da Cabeça	0.9 m	1.6 m	2.0 m
Volume Máximo do Lago	1400 L	3000 L	4000 L
Potência	10 W	25 W	30 W
Tensão	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Amperagem	0.073 A	0.17 A	0.27 A
Comprimento do Cabo de Alimentação	10 m	10 m	10 m
Diâmetro Interior	25 mm	25 mm	32 mm
Diâmetro Exterior	16 mm	19 mm	19 mm

## LOCALIZAÇÃO

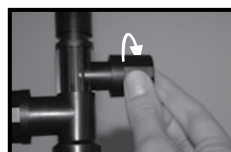
As bombas devem ser colocadas numa superfície plana e nivelada. Ligue o cabo de alimentação à tomada eléctrica. Para começar, a bomba deve estar imersa em água. Se a unidade não for imediatamente iniciada, incline a saída ligeiramente para cima para eliminar quaisquer bolhas de ar no sistema. Certifique-se de que a bomba está sempre submersa durante o funcionamento.

## CONTROLO DO FLUXO

Todos os modelos possuem um dispositivo de ajuste do fluxo para aumentar ou diminuir a taxa de fluxo.



PT8150/PT8155



PT8160

## PROTECÇÃO DE SOBRECARGA TÉRMICA

Esta bomba está configurada com uma protecção de sobrecarga térmica automática. Se o motor sobreaquecer, o dispositivo de protecção irá cortar a alimentação automaticamente. Se tal ocorrer, desligue a alimentação da bomba. Em seguida, desligue a ficha da bomba. Verifique a causa. Normalmente, existem detritos que bloqueiam as entradas da bomba ou obstruem o impulsor. Remova a obstrução e aguarde 15 minutos. Ligue a ficha da bomba e o motor retomará o funcionamento.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### FLUXO BAIXO DA BOMBA

- Verifique se não existem detritos na caixa do filtro.
- Verifique se a mangueira está obstruída.
- Verifique se não existem detritos nas cabeças da fonte.
- Verifique se o controlo do fluxo não está definido para o fluxo mais reduzido.

### FRACO ASPECTO DA FONTE

- Limpe a cabeça da fonte.
- Verifique se o controlo do fluxo não está definido para o fluxo mais reduzido.

### NENHUM FLUXO DA BOMBA

- Verifique se a fonte de alimentação está ligada – verifique o disjuntor.
- Verifique a ficha de alimentação (apenas no Reino Unido) e a cablagem.
- Desligue a bomba, remova o conjunto do impulsor, limpe-o e, em seguida, volte a ligar a bomba.

## MANUTENÇÃO

### DESLIGUE SEMPRE A A BOMBA ANTES DE EFECTUAR A MANUTENÇÃO

#### JACTOS DA FONTE

Remova a cabeça de jacto do Aspensor. Os jactos de 2 andares e efeito "waterbell" podem ser desmontados. Lave as peças com água limpa e volte a montá-las.



PT8150/PT8155



PT8160

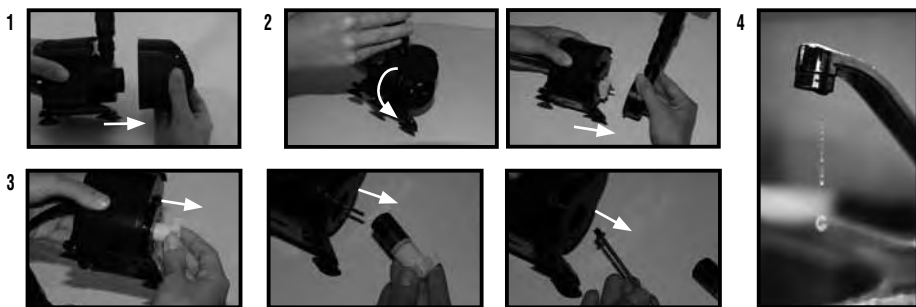
#### IMPULSOR

**ATENÇÃO:** O motor da bomba inclui um veio de cerâmica de alta qualidade que permite um desempenho fiável e de longa duração depois de efectuada a manutenção adequada. No entanto, deve ter muito cuidado no manuseamento do veio durante a manutenção. Evite deixá-lo cair ou pressioná-lo demasiado para que este não se parta nem fique com fissuras muitas finas que podem fazer com que o veio quebre durante o funcionamento.

Esta bomba não é lubrificada e não requer manutenção especial. No entanto, para manter a bomba em funcionamento nas melhores condições, é necessária uma manutenção e limpeza regulares.

**Não puxe o cabo de alimentação para elevar a bomba, pois tal pode provocar danos. Recomenda-se que prenda uma corda de elevação à bomba quando a bomba estiver instalada na zona de água profunda.**

#### PARA LIMPAR A BOMBA:



1. Retire a caixa do filtro.
2. Retire a tampa do impulsor, rodando-a para a esquerda para a desbloquear.
3. Retire cuidadosamente a tampa do corpo do motor.
4. Lave todos os componentes com água limpa. Não utilize detergentes ou outros produtos químicos para limpeza.
5. Volte a montar a bomba pela ordem inversa.

**Limpe a bomba pelo menos uma vez por mês. Pode ser necessária uma limpeza mais frequente dependendo das condições da água.**

#### ARMAZENAR A BOMBA

1. Desligue a ficha e retire a bomba do lago.
2. Retire cuidadosamente a sujidade e os detritos com uma escova macia de nylon.
3. Retire e lave a caixa do filtro.
4. Limpe bem a bomba e a caixa, de acordo com as instruções deste manual.
5. Molhe bem o veio do impulsor e o impulsor em vinagre branco durante 24 horas e, em seguida, lave com água. Este procedimento irá remover os resíduos de cálcio e outros minerais do veio do impulsor. Se estes resíduos não forem removidos, o veio pode dobrar e partir quando a bomba for novamente iniciada.
6. Lubrifique todos os vedantes com o Lubrificante de Silicose Laguna (vendido em separado/PT595)
7. Armazene no interior. Não armazene a bomba a uma temperatura inferior a 0 °C.

**Para registar a sua garantia online ou para mais informações sobre este e outros produtos, visite [www.hagen.com](http://www.hagen.com)**

#### GARANTIA

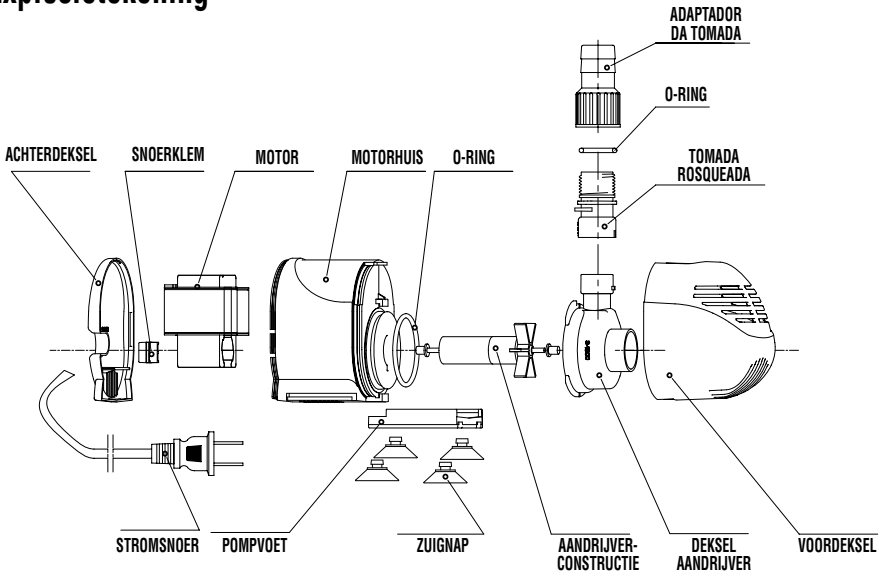
A garantia desta Bomba cobre os defeitos de material ou mão-de-obra durante dois (2) anos a partir da data de compra. Esta garantia é válida apenas nas condições normais de funcionamento para que a Bomba foi concebida. Esta garantia não se aplica a qualquer unidade que tenha sido submetida a utilizações impróprias, negligência, adulteração, danos acidentais ou danos provocados por um embalamento defeituoso ou manuseamento indevido durante o transporte. Esta garantia não cobre o desgaste normal das peças e não se aplica a qualquer unidade que tenha sido utilizada para efeitos comerciais. Esta garantia está exclusivamente limitada à utilização da Bomba. O motor foi vedado de fábrica com resina de epóxi; a adulteração irá anular a garantia. Ainda deve aceder ao invólucro do impulsor para que seja efectuada uma manutenção regular. O Impulsor não é abrangido pela garantia. Não nos responsabilizamos por perdas ou danos a animais ou propriedade pessoal, independentemente da causa. Esta garantia não afecta os seus direitos estatutários. Esta garantia não cobre os danos ou defeitos provocados ou resultantes da expedição, reparação, manutenção ou alteração do produto ou de qualquer uma das suas partes se estas acções tiverem sido efectuadas por alguém não autorizado pela Rolf. C. Hagen Inc.



#### RECICLAGEM:

Este símbolo significa uma triagem selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE para ser reciclado ou desmontado para minimizar o seu impacto ambiental. Para mais informações, contacte as autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos não incluídos no processo de triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde devido à presença de substâncias perigosas.

# Explosietekening



## Wisselstukken

	MODEL	BESCHRIJVING
	<b>PT8151</b> voor pomp PT8150	<b>Vervangkit aandrijverconstructie.</b> Bevat aandrijver, keramische schacht en 2 rubber bussen.
	<b>PT8156</b> voor pomp PT8155	
	<b>PT8161</b> voor pomp PT8160	
	<b>PT8152</b> voor pomp PT8150	<b>Accessoirekit.</b> Bevat stijgbuisonderdelen en twee fonteinkoppen.
	<b>PT8157</b> voor pomp PT8155	
	<b>PT8162</b> voor pomp PT8160	

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Lees deze instructies aandachtig vóór de installatie en het gebruik

**WAARSCHUWING** - Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

- LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN** en alle belangrijke waarschuwingen op de pomp vóór het gebruik ervan. Anders kan dit schade toebrengen aan deze pomp.
- GEVAAR** - Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van de vijveruitrusting in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u het toestel terug te zenden naar een erkend dienstverlenend bedrijf voor onderhoud, of het weg te gooien.

**BELANGRIJK:** De stroomtoevoer naar deze pomp mag enkel gebeuren via een verliesstroomschakelaar of een beveiligd circuit. Als de verliesstroomschakelaar (of aardlekschakelaar) afspringt, dient u de voedingskabel uit het stopcontact te trekken en de filterpomp uit het water te halen.

- Gebruik geen enkel toestel wanneer de kabel of stekker beschadigd is, als het slecht werkt, of als het op eender welke manier gevallen of beschadigd is. De voedingskabel van dit toestel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Snij nooit in de kabel.
- WAARSCHUWING** - Wanneer een toestel wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, is nauwlettend toezicht vereist. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij in het oog worden gehouden door of instructies over de gebruikswijze van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Raak geen bewegende of warme onderdelen aan, om verwondingen te vermijden.
- LET OP** – Schakel altijd alle elektrische toestellen in de vijver uit of trek de stekker uit vóór u uw handen in het water steekt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en tijdens de installatie, het onderhoud of de bediening van het toestel. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Trek de stekker van de pomp steeds uit het stopcontact wanneer ze niet wordt gebruikt.
- Dit is een onderdompelbare vijverpomp. Gebruik deze pomp niet voor andere doeleinden (d.w.z. niet gebruiken in zwembaden, badkamers, enz.). Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van de pomp, kan tot een onveilige situatie leiden.
- Gebruik deze pomp niet in zwembaden of andere situaties waar mensen in contact komen met water.
- Deze pomp kan gebruikt worden in water met temperaturen tot 35°C.
- Gebruik deze pomp niet in combinatie met ontvlambare of drinkbare vloeistoffen.
- Deze pomp is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnen en buiten.
- Installeer of bewaar het toestel niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan vriestemperaturen.
- Zorg ervoor dat de pomp veilig is geïnstalleerd alvorens ze te gebruiken. Zorg ervoor dat de pomp niet droog komt te staan. De pomp moet volledig ondergedompeld zijn. Deze pomp mag nooit buiten het water in werking worden gesteld.
- Als een verlengkabel nodig is, moet die een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken.
- Voor een optimaal gebruik van en inzicht in dit product wordt aanbevolen om deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen. Anders kan dit product schade oplopen.
- Enkel Noord-Amerikaanse eenheden:

**WAARSCHUWING:** Dit toestel is uitgerust met een 3-draads geaard snoer (3-puntstekker). Deze stekker past enkel in een stopcontact dat is gemaakt voor een 3-puntstekker. Dit is voor de veiligheid. Als de stekker niet in het stopcontact past, neem dan contact op met een elektricien om het stopcontact te vervangen. Probeer niet om de aardpin kapot te maken die dient als veiligheidsmechanisme.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Pompspecificaties

NOORD-AMERIKAANS			
MODEL	PT8150	PT8155	PT8160
Maximaal debiet	185 U.S. GPH (700 LPH)	400 U.S. GPH (1500 LPH)	529 U.S. GPH (2000 LPH)
Maximale hoofthoogte	3' (0.9 m)	5' 3" (1.6 m)	6' 6" (2.0 m)
Maximale vijverinhoud	370 US gal (1400 L)	800 US gal (3000 L)	1058 US gal (4000 L)
Wattage	13.5 W	25 W	37 W
Spanning	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz	120 V/60 Hz
Stroomsterkte	0.25 A	0.45 A	0.73 A
Lengte stroomsnoer	33' (10 m)	33' (10 m)	33' (10 m)
Inlaatdiameter	1" (25 mm)	1" (25 mm)	1 1/4" (32 mm)
Uitlaatdiameter	5/8" (16 mm)	3/4" (19 mm)	3/4" (19 mm)

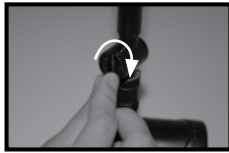
EU/UK			
MODEL	PT8150	PT8155	PT8160
Maximaal debiet	720 LPH	1440 LPH	1800 LPH
Maximale hoofthoogte	0.9 m	1.6 m	2.0 m
Maximale vijverinhoud	1400 L	3000 L	4000 L
Wattage	10 W	25 W	30 W
Spanning	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Stroomsterkte	0.073 A	0.17 A	0.27 A
Lengte stroomsnoer	10 m	10 m	10 m
Inlaatdiameter	25 mm	25 mm	32 mm
Uitlaatdiameter	16 mm	19 mm	19 mm

## PLAATS

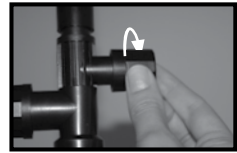
De pompen moeten op een vlak, effen oppervlak worden geplaatst. Steek de stekker in het stopcontact. Om de pomp te kunnen starten, moet ze in water zijn gedompeld. Als het toestel niet onmiddellijk start, til de uitgang dan lichtjes op om eventuele luchtballen te verwijderen uit het systeem. Zorg ervoor dat de pomp tijdens deze handeling ondergedompeld blijft.

## DEBIETREGELING

Alle modellen zijn uitgerust met een debietregelaar om het debiet te verhogen of te verlagen.



PT8150/PT8155



PT8160

## BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

Deze pomp is uitgerust met een automatische bescherming tegen oververhitting. Als de motor oververhit raakt, zet de beveiliging de stroom automatisch uit. Als dit gebeurt, schakel dan de hoofdschakelaar naar de pomp uit. Trek vervolgens de stekker van de pomp uit het stopcontact. Ga na wat de oorzaak is. Meestal is het puin dat de ingangen van de pomp of de aandrijver blokkeert. Verwijder het obstakel en wacht 15 minuten. Steek de stekker van de pomp in het stopcontact en de motor zal terug starten.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

### LAAG POMPDEBIET

- Controleer of er geen puin in de filterkooi zit.
- Controleer of de buis niet is geblokkeerd.
- Controleer of er geen puin in de fonteinkoppen zit.
- Ga na of de debietregeling niet op het laagste debiet is ingesteld.

### DUNNE FONTEINSTRAAL

- Maak de fonteinkop schoon.
- Ga na of de debietregeling niet op het laagste debiet is ingesteld.

### GEEN POMPDEBIET

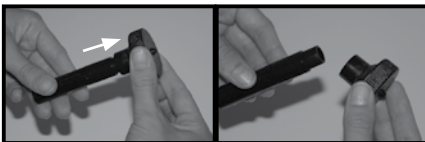
- Controleer of er stroomtoevoer is – controleer de onderbreker.
- Controleer de hoofdschakelaar (enkel Britse markt) en de bedrading.
- Trek de stekker uit, verwijder de aandrijver en maak schoon. Steek de stekker van de pomp terug in.

## ONDERHOUD

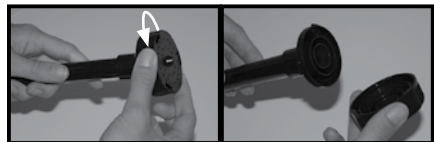
**TREK DE STEKKER VAN DE POMP STEEDS UIT HET STOPCONTACT VÓÓR HET ONDERHOUD**

### FONTEINSPROEIJERS

Verwijder de sproeikop van de stijgbuis. Spoel de onderdelen in schoon water en zet opnieuw in elkaar.



PT8150/PT8155



PT8160

### AANDRIJVER

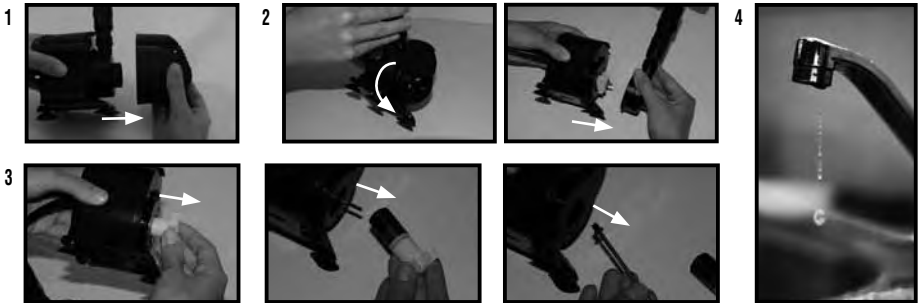
**LET OP:** De pompmotor is uitgerust met een keramische schacht van hoge kwaliteit die bij correct onderhoud betrouwbare prestaties op lange termijn levert. Er dient tijdens het onderhoud echter uiterst voorzichtig te worden omgesprongen met de schacht. Laat de schacht niet vallen of druk er niet te hard op, om barsten of haarscheurtjes te vermijden. Dit zou er immers voor kunnen zorgen dat de schacht barst wanneer de motor in werking is.



De pomp bevat geen smeermiddelen en vereist geen speciaal onderhoud. Opdat de pomp optimaal zou blijven werken, moet ze evenwel regelmatig worden onderhouden en schoongemaakt.

**Trek niet aan de stroomkabel om de pomp op te heffen, want dit zou schade kunnen toebrengen aan het toestel. Het is aanbevolen om een touw vast te maken aan de pomp, zodat ze naar boven kan worden gehaald wanneer ze in diep water is geïnstalleerd.**

## HOE DE POMP SCHOONMAKEN:



1. Verwijder de filterkooi.
2. Verwijder het deksel van de aandrijver door tegen de wijsers van de klok te draaien om het te ontgrendelen, en neem het vervolgens voorzichtig weg.
3. Verwijder de aandrijver en de keramische schacht.
4. Was alle onderdelen uit in schoon water. Gebruik geen detergente of andere chemische reinigers.
5. Zet de pomp terug in elkaar. Ga in tegenovergestelde richting te werk.

**Maak de pomp ten minste één keer per maand schoon. Afhankelijk van het water kan het zijn dat ze vaker moet worden schoongemaakt.**

## DE POMP OPBERGEN

1. Trek de stekker uit en haal de pomp uit de vijver.
2. Schraap vuil en puin met een zachte nylon borstel voorzichtig van de pomp.
3. Verwijder en spoel de filterkooi.
4. Maak de pomp en de kooi zorgvuldig schoon volgens de instructies van deze handleiding.
5. Week de aandrijverschacht en -koker 24 uur in witte azijn en spoel vervolgens af met water. Hierdoor worden kalk- en andere mineraalresten verwijderd van de aandrijverschacht. Als deze resten blijven zitten, kunnen ze ervoor zorgen dat de schacht verstopt en breekt wanneer de pomp opnieuw wordt ingeschakeld.
6. Smeer alle dichtingen met het smeermiddel Laguna Silicone Lube (afzonderlijk verkocht/PT-595).
7. Bewaar binnen. Stel de pomp niet bloot aan vriestemperaturen.

**Om uw garantie online te registreren of meer te lezen over dit en andere producten, surf naar [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

## GARANTIE

Deze pomp is gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum. Deze garantie is enkel geldig wanneer de pomp werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Deze garantie heeft geen betrekking op onderdelen die onderhevig waren aan verkeerd gebruik, nalatigheid, schokken, accidentele schade of schade als gevolg van een verkeerde verpakking of hantering tijdens het transport. Deze garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen, en is niet van toepassing op toestellen die zijn gebruikt voor commerciële doeleinden. Deze garantie heeft enkel betrekking op de pomp eenheid. De motor is in de fabriek afgedicht met epoxyhars. Geknoei leidt tot nietigheid van de garantie. De aandrijverbehuizing moet toegankelijk blijven voor regelmatig onderhoud. De aandrijver valt niet onder de garantie. Bij verlies of schade aan dieren of persoonlijke bezittingen is aansprakelijkheid uitgesloten, ongeacht de oorzaak ervan. Deze garantie heeft geen effect op uw statutaire rechten. Deze garantie dekt geen schade of defecten die worden veroorzaakt door of het resultaat zijn van schade door transport of herstellingen, bijstand of wijzigingen aan het product of onderdelen ervan, die zijn uitgevoerd door een hersteller die hiervoor geen toelating heeft van Rolf. C. Hagen Inc.



## RECYCLAGE:

Op dit toestel staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG om te worden gerecycled of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu. Voor meer informatie kunt u terecht bij uw lokale of regionale overheid. Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.

## SERVICE

If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product. Most problems can be handled promptly over the phone. When you call, please have all relevant information such as model number and/or part numbers.

Call our Customer Service Department:

**CANADA ONLY:** Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436) - Between 9:00 AM and 4:30 PM Eastern Time.

**U.S. ONLY:** Toll Free Number 1-800-724-2436 - Between 9:00 AM and 4:00 PM Eastern Time.

**U.K. ONLY:** Toll Free Number 01977 556622 - Between 9:00 AM and 5:00 PM.

## AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE

If this product is defective, return it along with proof of purchase to either the store where you bought it or to:

Canada: **Hagen Industries Ltd.**, 3235 Guenette, Montreal, QC H4S 1N2

**Rolf C. Hagen Inc.**, 8770-24th Street, Edmonton AB T6P 1X8

U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA, 02048

U.K.: **Rolf C. Hagen (UK) Ltd.**, California, Dr. Whitwood Industrial Estate Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range, explore our website at: [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## SERVICE APRÈS-VENTE

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre ligne téléphonique nous permet de régler la plupart des problèmes. S.V.P. ayez en main tous les renseignements pertinents (p. ex. le numéro du modèle ou de la pièce).

Pour contacter notre service à la clientèle :

**SEULEMENT AU CANADA :** numéro sans frais 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) - Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

**SEULEMENT EN FRANCE :** 01 64 88 14 18 - Entre 9 h et 16 h 45

## RÉPARATION D'UN ARTICLE SOUS GARANTIE

Si l'appareil est défectueux, le retourner avec une preuve d'achat à l'animalerie de votre région ou à :

Canada : **Rolf C. Hagen inc.**, 3235, rue Guénette, Montréal (Québec) H4S 1N2

Si vous désirez des renseignements sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site Web au : [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## KUNDENDIENST

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

**HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, Lehmweg 99 - 105, D-25488 Holm

## KUNDENDIENST

Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder den Kundendienst:

**HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, Lehmweg 99-105, D-25488 Holm

Mehr Informationen über unser gesamtes Produktprogramm erhalten Sie auf unserer Website: [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)

## SERVICIO

Si tiene algún problema o alguna pregunta acerca del empleo de este producto, permítanos ayudarle antes de devolver el producto a la tienda. La mayoría de los problemas pueden resolverse inmediatamente, mediante una simple llamada telefónica. Cuando nos llame (o nos escriba) dénos toda la información más pertinente: número de modelo y/o número de piezas. Llame a nuestro departamento de Servicio a la Clientela:

**SÓLO EN CANADÁ:** Línea gratuita 1-800-551HAGEN (1-800-554-2436) - Entre las 9.00 y las 16.30 horas, hora del Este

**SÓLO EN LOS EE.UU.:** Línea gratuita 1-800-724-2436 - Entre las 9.00 y las 16.00 horas, hora del Este

**ESPAÑA:** Tel: 963111298 - 961200945 / Fax: 963111297 - Lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 horas y de 16.00 a 19.00 horas

## SERVICIO AUTORIZADO DE REPARACIÓN BAJO GARANTÍA

Si este producto resultase defectuoso, devuélvalo junto con la factura a la tienda donde fue adquirido o bien a:

CANADÁ: **Rolf C. Hagen Inc.**, 3235 Guenette, Montreal, Quebec H4S 1N2

EE.UU.: **Rolf C. Hagen (USA) Corp.**, 305 Forbes Blvd., Mansfield, MA 02048-1892

ESPAÑA: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell P.I. L'Altero n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia.

Para información general sobre la gama completa de nuestros productos visite nuestro sitio web: [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)



Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal QC H9X 0A2

U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield MA, 02048

U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford W. Yorkshire WF10 5QH

France: **Hagen France SA**, F-77388 Combs La Vallée.

Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm

Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla Valencia

Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA) Sdn Bhd**, 43200 Cheras, Selangor D.E.

Printed in Canada

Ver. 43/10-INT

Laguna and Hagen are registered trademarks of Rolf C. Hagen Inc. [www.lagunaponds.com](http://www.lagunaponds.com)